EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za kulturo in izobraževanje

ZAČASNO
2005/0041(COD)

20. 12. 2005

***I
OSNUTEK POROČILA

o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa „Državljani za Evropo“ za spodbujanje dejavnega evropskega državljanstva za obdobje 2007–2013
(KOM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD))

Odbor za kulturo in izobraževanje

Poročevalec: Hannu Takkula

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja *večina oddanih glasov*
**I	Postopek sodelovanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
**II	Postopek sodelovanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***	Postopek privolitve *absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih, navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7 Pogodbe EU*
***I	Postopek soodločanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
***II	Postopek soodločanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***III	Postopek soodločanja (tretja obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

EXPLANATORY STATEMENT.....17

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa „Državljani za Evropo“ za spodbujanje dejavnega evropskega državljanstva za obdobje 2007–2013
(KOM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0116)[1],
– ob upoštevanju člena 251(2) in členov 151 in 308 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija predlog predložila Parlamentu (C6-0101/2005),

– ob upoštevanju člena 51 Poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za kulturo in izobraževanje ter mnenj Odbora za proračun, Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve in Odbora za ustavne zadeve (A6-0000/2005),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči predsedniku, da stališče predloži Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Predlogi sprememb Parlamenta
Predlog spremembe 1 Naslov	
Predlog	Predlog
SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA	SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
o vzpostavitvi programa „***Državljani za Evropo***“ za spodbujanje dejavnega evropskega državljanstva za obdobje 2007–2013	o vzpostavitvi programa „***Evropa za državljane***“ za spodbujanje ***dejavnih evropskih vrednot in*** dejavnega evropskega državljanstva za obdobje 2007–2013
	(Ta sprememba velja za celotno zakonodajno besedilo. Če se predlog spremembe sprejme, je treba ustrezno popraviti celotno besedilo.

[1] Še neobjavljeno v UL.

Obrazložitev

Ime, ki ga predlaga Komisija izraža napačno sporočilo, tj. da bi morali državljani podpirati Evropo. Moralo bi biti obratno: Evropa mora biti nosilec za uresničevanje prizadevanj državljanov.

Predlog spremembe 2
Uvodna izjava 1

(1) ***Državljanstvo Unije mora biti temeljni status državljanov držav članic.***	(1) ***Pogodba uvaja državljanstvo Unije, ki dopolnjuje nacionalno državljanstvo, vendar ga ne nadomešča. Je pomemben element pri krepitvi in varovanju procesa evropskega povezovanja.***

Obrazložitev

Besedilo, ki ga predlaga Komisija, ni v skladu s členom 17 Pogodbe ES.

Predlog spremembe 3
Uvodna izjava 2

(2) Skupnost mora spodbujati evropske državljane, *naj* v celoti izkoristijo vse vidike državljanstva Evropske unije, kar je treba uveljavljati z ustreznim upoštevanjem subsidiarnosti.	(2) Skupnost mora ***poskrbeti, da se državljani v celoti zavedajo evropskega državljanstva ter pravic in dolžnosti, ter jih*** spodbujati, *da* v celoti izkoristijo vse vidike državljanstva Evropske unije, kar je treba uveljavljati z ustreznim upoštevanjem subsidiarnosti.

Obrazložitev

Ozaveščenost evropskih državljanov je še vedno zelo nizka. EU mora povečati ozaveščenost z informacijskimi in komunikacijskimi pobudami.

Predlog spremembe 4
Uvodna izjava 3

(3) Da bi državljani v celoti podprli evropsko *povezavo*, je treba bolj poudariti njihove skupne vrednote, zgodovino in kulturo, ki so *ključne prvine njihovega članstva* v družbi, ustanovljeni na načelih svobode, demokracije in spoštovanja človekovih pravic, ***pri tem pa spoštovati***	(3) Da bi državljani v celoti podprli evropsko *povezovanje*, je treba bolj poudariti njihove skupne vrednote, zgodovino in kulturo, ki so *temelj njihove pripadnosti* v družbi, ustanovljeni na načelih svobode, demokracije in spoštovanja človekovih pravic, ***kulturne***

njihovo raznolikost.	***raznolikosti, strpnosti in solidarnosti, ki so popolnoma v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, razglašene 7. decembra 2000.***

Obrazložitev

Državljanstvo temelji na vrednotah in načelih, ki bistveno nasprotujejo vsaki obliki totalitarne ideologije ter nespoštovanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Žalna slovesnost v spomin na žrtve takšnih režimov nas opozarja na to dejstvo.

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava 3 a (novo)

	(3a) Spodbujanje dejavnega državljanstva je temelj krepitve boja proti rasizmu, ksenofobiji in nestrpnosti.

Predlog spremembe 6
Uvodna izjava 3 b (novo)

	(3b) V smislu informacijske in komunikacijske strategije EU je treba zagotoviti razširjenost in velik vpliv dejavnosti, ki jih podpira program.

Obrazložitev

Ta program je eden od najmanj znanih programov EU. Širjenje informacij o programu je nujno za povečanje ozaveščenosti ljudi.

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava 7 a (novo)

	(7a) Nadnacionalni in medsektorski projekti državljanov so pomembno orodje za nagovarjanje državljanov in spodbujanje socialne vključenosti s prireditvami in akcijami, ki jih organizirajo državljani in lokalne organizacije, kot so ljubiteljski športni klubi.

Obrazložitev

Projekti državljanov, ki jih organizirajo lokalne organizacije, so učinkovito orodje za nagovarjanje običajnih državljanov in povečanje socialne skladnosti, ker najbolje poznajo lokalne razmere in imajo najbolj učinkovite metode za komuniciranje z lokalnimi državljani.

Predlog spremembe 8
Uvodna izjava 8

(8) Organizacije civilne družbe na evropski, nacionalni in regionalni ravni so pomembni posredniki ***pri nagovarjanju državljanov. Zato*** je treba spodbuditi ***njihovo*** nadnacionalno sodelovanje.	(8) Organizacije civilne družbe na evropski, nacionalni, regionalni ***in lokalni*** ravni so pomembni ***elementi dejavnega vključevanja državljanov v družbo, s čimer prispevajo k javnemu življenju v vseh vidikih. Prav tako so*** posredniki ***med Evropo in njenimi državljani, zaradi česar*** je treba spodbuditi njihovo nadnacionalno sodelovanje.

Obrazložitev

Pomembnost organizacij civilne družbe zelo presega posredniško nalogo.

Predlog spremembe 9
Uvodna izjava 10

(10) Posebno pozornost je treba nameniti uravnoteženemu vključevanju državljanov in organizacij civilne družbe iz vseh držav članic v nadnacionalne projekte in dejavnosti.	(10) ***Program mora biti dostopen vsem državljanom, zato*** je treba posebno pozornost nameniti uravnoteženemu vključevanju državljanov in organizacij civilne družbe iz vseh držav članic v nadnacionalne projekte in dejavnosti.

Obrazložitev

Program se mora osredotočati zlasti na skupine državljanov, ki niso dobro obveščeni o EU in so skeptični glede povezovanja EU.

Predlog spremembe 10
Uvodna izjava 10 a (novo)

	(10a) Izjava o športu z zasedanja Sveta v Nici iz leta 2000 poudarja, da mora Skupnost, pri svojih dejanjih v skladu z različnimi določbami Pogodbe, upoštevati socialne, izobraževalne in kulturne

funkcije, ki so povezane s športom.

Obrazložitev

Pomembnost športnih dejavnosti za povečanje strpnosti, socialne skladnosti in boja proti rasizmu je treba upoštevati in tudi uporabiti za doseganje ciljev programa.

Predlog spremembe 11
Člen 1, odstavek 2, alinea 3

– povečati medsebojno razumevanje med evropskimi državljani, ki s spoštovanjem in praznovanjem kulturne raznolikosti prispevajo k medkulturnemu dialogu.	– povečati medsebojno razumevanje med evropskimi državljani, ki s spoštovanjem in praznovanjem kulturne raznolikosti prispevajo k medkulturnemu dialogu***, zlasti z bojem proti rasizmu, ksenofobiji in nestrpnosti.***

Predlog spremembe 12
Člen 2, točka (b)

(b) s sodelovanjem ***med organizacijami*** civilne družbe na evropski ravni spodbuditi delovanje, razpravo in razmislek v zvezi z evropskim državljanstvom;	(b) s sodelovanjem ***znotraj*** civilne družbe na evropski ravni spodbuditi delovanje, razpravo in razmislek v zvezi z evropskim državljanstvom, ***skupnimi vrednotami***, ***skupno zgodovino in kulturo****;*

Obrazložitev

Evropsko državljanstvo ter skupne vrednote in zgodovina prispevajo k občutku skupne pripadnosti.

Predlog spremembe 13
Člen 3, odstavek 1, točka (c a) (novo)

	(ca) Dejavno evropsko spominjanje, kamor sodi: ***–podpiranje projektov v spomin na žrtve nacističnih in stalinističnih prisilnih preselitev in iztrebljanja prebivalstva.***

Obrazložitev

To je nov element programa.

Predlog spremembe 14

Člen 5

V programu lahko sodelujejo vse zainteresirane strani, ***ki spodbujajo dejavno evropsko državljanstvo, zlasti pa lokalne skupnosti***, raziskovalne organizacije evropske javne politike (možganski trusti), skupine državljanov in druge organizacije civilne družbe***, denimo nevladne organizacije, platforme, mreže, združenja in zveze, sindikati.***	V programu lahko sodelujejo vse zainteresirane strani, ***ki s svojimi dejavnostmi krepijo doseganje njegovih ciljev in zlasti družbene skupine, lokalne organizacije in organi***, raziskovalne organizacije evropske javne politike (možganski trusti), skupine državljanov in druge organizacije civilne družbe.

Obrazložitev

Cilji programa morajo biti osrednja referenčna točka ves čas izvajanja programa.

Predlog spremembe 15
Člen 7, točka 4 a (novo)

	4a. Komisija zagotovi, v smislu informacijske in komunikacijske strategije EU ter z drugimi dejavnostmi javnega obveščanja, javnih objav in širjenja informacij, splošno znanje in velik vpliv dejavnosti, ki jih podpira program.

Obrazložitev

Ta program je eden najmanj znanih programov EU. Širjenje informacij o programu je nujno za povečanje ozaveščenosti ljudi.

Predlog spremembe 16
Člen 9, točka 1

1. Komisija zagotovi medsebojno skladnost in dopolnjevanje med tem programom in instrumenti na drugih področjih delovanja Skupnosti, zlasti izobraževanja, poklicnega usposabljanja, kulture, športa, temeljnih pravic in svoboščin, socialnega vključevanja, enakosti med spoloma, boja proti diskriminaciji, raziskav in zunanjega delovanja Skupnosti, zlasti v okviru evropske sosedske politike.	1. Komisija zagotovi medsebojno skladnost in dopolnjevanje med tem programom in instrumenti na drugih področjih delovanja Skupnosti, zlasti izobraževanja, poklicnega usposabljanja, kulture, ***mladine,*** športa, temeljnih pravic in svoboščin, socialnega vključevanja, enakosti med spoloma, boja proti diskriminaciji, raziskav in zunanjega delovanja Skupnosti, zlasti v okviru evropske sosedske politike.

Obrazložitev

Zagotoviti je treba dopolnjevanje tega programa z dejavnostjo EU na področju mladine.

Predlog spremembe 17
Člen 10, odstavek 1

1. Proračunska sredstva za izvedbo tega programa za obdobje*, navedeno v členu* 1, znašajo *zato* ***235*** milijonov *eurov*.	Proračunska sredstva za izvedbo tega programa za obdobje *iz člena* 1 znašajo *zato* ***291,68*** milijonov *EUR*.

Obrazložitev

Znesek, ki ga predlaga Komisija, ni zadosten za doseganje zahtevnih ciljev programa. Poročevalec predlaga zvišanje celotnega proračuna, da se podpre predvsem večje število programov partnerstva med mesti, projektov državljanov in projektov civilne družbe ter da postane program bolj dostopen vsem državljanom. Poročevalec vključuje tudi novo akcijo „Dejavno evropsko spominjanje“, ki zahteva dodatna finančna sredstva. Zato je treba skupni proračun programa zvišati na 291,68 milijona EUR za obdobje 2007–2013.

Predlog spremembe 18
Priloga, del I, akcija 1, odstavek 2

Ta ukrep je usmerjen v dejavnosti, ki zajemajo ali spodbujajo neposredne izmenjave med evropskimi državljani z njihovo udeležbo pri partnerstvu med mesti. Te dejavnosti so lahko enkratne ali pilotne, lahko pa prevzamejo obliko strukturiranih večletnih večpartnerskih sporazumov, ki so natančneje načrtovani in zajemajo vrsto dejavnosti, od srečanj državljanov do posebnih konferenc in seminarjev na temo splošnega interesa, vključno z njimi povezanimi publikacijami, ki potekajo v okviru dejavnosti partnerstva med mesti. Ta ukrep bo dejavno pomagal okrepiti medsebojno poznavanje in razumevanje med državljani in kulturami.	Ta ukrep je usmerjen v dejavnosti, ki zajemajo ali spodbujajo neposredne izmenjave med evropskimi državljani z njihovo udeležbo pri partnerstvu med mesti. Te dejavnosti so lahko enkratne ali pilotne, lahko pa prevzamejo obliko strukturiranih večletnih večpartnerskih sporazumov, ki so natančneje načrtovani in zajemajo vrsto dejavnosti, od srečanj državljanov***, kot so prireditve, ki jih organizirajo partnerski športni klubi,*** do posebnih konferenc in seminarjev na temo splošnega interesa, vključno z njimi povezanimi publikacijami, ki potekajo v okviru dejavnosti partnerstva med mesti. Ta ukrep bo dejavno pomagal okrepiti medsebojno poznavanje in razumevanje med državljani in kulturami.

Obrazložitev

Projekti partnerstva, ki vključujejo šport, so se izkazali za uspešne pri oblikovanju dejavnega evropskega državljanstva.

Predlog spremembe 19
Priloga, del I, akcija 1, odstavek 4

Ta ukrep bo podprl razne nadnacionalne in medsektorske projekte, v katerih so državljani neposredno udeleženi. Takšni projekti se bodo po obsegu in velikosti prilagajali dogajanju v družbi in z inovativnim pristopom raziskovali možne odzive na ugotovljene potrebe. Spodbuja se uporaba novih tehnologij, zlasti tehnologij informacijske družbe. Navedeni projekti bodo pritegnili državljane z različnih družbenih področij, ki bodo skupaj delovali ali razpravljali o skupnih evropskih zadevah, ob tem pa širili medsebojno razumevanje in zavest o evropskem povezovanju.	Ta ukrep bo podprl razne nadnacionalne in medsektorske projekte, v katerih so državljani neposredno udeleženi. ***Prednost imajo projekti, v katerih dejavne organizacije, kot so ljubiteljski športni klubi, spodbujajo sodelovanje na lokalni ravni.*** Takšni projekti se bodo po obsegu in velikosti prilagajali dogajanju v družbi in z inovativnim pristopom raziskovali možne odzive na ugotovljene potrebe. ***Za projekte v skladu s tem ukrepom se ne zahteva predhodno partnerstvo med mesti.*** Spodbuja se uporaba novih tehnologij, zlasti tehnologij informacijske družbe. Navedeni projekti bodo pritegnili državljane z različnih družbenih področij, ki bodo skupaj delovali ali razpravljali o skupnih evropskih zadevah, ob tem pa širili medsebojno razumevanje in zavest o evropskem povezovanju.

Obrazložitev

Lokalni ljubiteljski športni klubi so zlasti pomembni za nagovarjanje pasivnih in evroskeptičnih ljudi, ker delujejo na lokalni ravni in so dostopni tamkajšnjim državljanom. V Evropi je 700000 dejavnih športnih klubov s približno 100 milijonov članov. Veliko športnih klubov se vzdržuje s prostovoljnim delom. Takšne dejavne lokalne športne klube, ki nagovarjajo največje mogoče število državljanov in lahko uresničijo cilje tega programa, je treba podpreti.

Bolj jasno je treba opredeliti razliko med projekti partnerstva med mesti in projekti državljanov.

Predlog spremembe 20
Priloga, del I, akcija 2, odstavek 3

Organizacije civilne družbe morajo imeti zagotovljen obstoj in zmožnost delovanja in sodelovanja na evropski ravni ***na številnih področjih splošnega interesa (npr. splošne vrednote in dediščina, prostovoljna dejavnost, družbena vprašanja)***. S tem ukrepom se bosta povečali njihova zmogljivost in stabilnost, tako da bodo lahko delovale kot	Organizacije civilne družbe so ***pomemben element dejavnega vključevanja državljanov v družbo***. Imeti morajo zagotovljen obstoj in zmožnost delovanja in sodelovanja na evropski ravni. S tem ukrepom se bosta povečali njihova zmogljivost in stabilnost, tako da bodo lahko delovale ***medsektorsko in horizontalno*** kot nadnacionalni katalizator

nadnacionalni katalizator za svoje člane in za civilno družbo na evropski ravni. Pomembna prvina na tem področju je tudi krepitev vseevropskih mrež. Donacije se lahko dodelijo na podlagi večletnega delovnega programa, ki poveže različne teme in dejavnosti.	za svoje člane in za civilno družbo na evropski ravni***, s čimer bodo prispevale k uresničevanju ciljev programa.*** Pomembna prvina na tem področju je tudi krepitev vseevropskih mrež. Donacije se lahko dodelijo na podlagi večletnega delovnega programa, ki poveže različne teme in dejavnosti.

Obrazložitev

Cilji programa morajo biti smernice za dejavnosti organizacij civilne družbe, namesto da se uporablja izraz „splošni interes“, ki je lahko nejasen.

Predlog spremembe 21
Priloga, del I, akcija 2, odstavek 5

Organizacije civilne družbe, denimo nevladne organizacije, sindikati, zveze, možganski trusti itd., lahko z razpravami, publikacijami, javnim zagovarjanjem in drugimi konkretnimi nadnacionalnimi projekti pritegnejo državljane ali zastopajo njihove interese. Z uvajanjem evropske razsežnosti v svoje dejavnosti ali s snovanjem na njej bodo lahko organizacije civilne družbe povečale svojo zmogljivost in pritegnile širši krog ljudi. Neposredno sodelovanje med organizacijami civilne družbe iz različnih držav članic bo prispevalo k medsebojnemu razumevanju različnih kultur in stališč in k opredeljevanju skupnih težav in vrednot. Lahko je v obliki posamičnih projektov, medtem ko bo dolgoročnejši pristop zagotovil tudi trajnejši učinek in razvoj mrež in sinergij.	Organizacije civilne družbe, denimo nevladne organizacije, sindikati, zveze, možganski trusti***, izobraževalni centri za odrasle,*** itd., lahko z razpravami, publikacijami, javnim zagovarjanjem***, tečaji*** in drugimi konkretnimi nadnacionalnimi projekti pritegnejo državljane ali zastopajo njihove interese. Z uvajanjem evropske razsežnosti v svoje dejavnosti ali s snovanjem na njej bodo lahko organizacije civilne družbe povečale svojo zmogljivost in pritegnile širši krog ljudi. Neposredno sodelovanje med organizacijami civilne družbe iz različnih držav članic bo prispevalo k medsebojnemu razumevanju različnih kultur in stališč in k opredeljevanju skupnih težav in vrednot. Lahko je v obliki posamičnih projektov, medtem ko bo dolgoročnejši pristop zagotovil tudi trajnejši učinek in razvoj mrež in sinergij.

Obrazložitev

Izobraževalni centri za odrasle ne temeljijo na pridobivanju naziva in so šole za dodatno izobraževanje, ki zagotavljajo poučevanje za vse ljudi, ne glede na njihovo stopnjo izobrazbe ali starost. Zato so ti centri odlično orodje za povezovanje različnih ljudi z organiziranimi tečaji, v katerih se lahko učijo o EU in se zanjo začnejo bolj zanimati.

Predlog spremembe 22
Priloga, del I, akcija 2, odstavek 6

Okvirno bo tej akciji namenjenih približno ***30 %*** vseh dodeljenih proračunskih sredstev za ta program.	Okvirno bo tej akciji namenjenih približno ***38*** % vseh dodeljenih proračunskih sredstev za ta program.

Obrazložitev

Razlog za zvišanje je veliko število projektov, ki so jih začele organizacije civilne družbe.

Predlog spremembe 23
Priloga, del I, akcija 3, odstavek 2

Te prireditve lahko obsegajo *komemoracije* v spomin na zgodovinske dogodke, slavnosti ob evropskih dosežkih, ozaveščanje glede posebnih vprašanj, vseevropske konference in podelitve nagrad, ki izpostavijo pomembne dosežke. Spodbuja se uporaba novih tehnologij, zlasti tehnologij informacijske družbe.	Te prireditve lahko *vključujejo žalne slovesnosti* v spomin na zgodovinske dogodke, slavnosti ob evropskih dosežkih, ozaveščanje glede posebnih vprašanj, vseevropske konference***, evropske ljubiteljske športne prireditve*** in podelitve nagrad, ki izpostavijo pomembne dosežke. Spodbuja se uporaba novih tehnologij, zlasti tehnologij informacijske družbe.

Predlog spremembe 24
Priloga, del I, akcija 3, odstavek 6

Okvirno bo tej akciji namenjenih približno ***15 %*** vseh dodeljenih proračunskih sredstev za ta program.	Okvirno bo tej akciji namenjenih približno ***8 %*** vseh dodeljenih proračunskih sredstev za ta program.

Obrazložitev

Predvideni znesek za to akcijo ostaja nespremenjen. Vseeno se njegov delež v skupnem proračunu zmanjša.

Predlog spremembe 25
Priloga, del I, akcija 3 a (novo)

	AKCIJA 3a: DEJAVNO EVROPSKO SPOMINJANJE ***V skladu s to akcijo se lahko podprejo naslednje vrste projektov:*** ***– projekti za ohranitev glavnih mest in spomenikov, ki so povezani z množičnimi prisilnimi preselitvami, nekdanjimi nacističnimi koncentracijskimi taborišči***

	ter drugimi večjimi mesti množičnega mučenja in iztrebljanja ter arhivov, ki te dogodke dokumentirajo, in spomina na žrtve na teh mestih; ***– projekti za ohranjanje spomina na tiste, ki so v izrednih pogojih rešili ljudi pred holokavstom;*** ***– projekti za žalno slovesnost v spomin na žrtve množičnega iztrebljanja in množičnih prisilnih preselitev, ki so povezane s stalinizmom, ter ohranjanje spomenikov in arhivov, ki te dogodke dokumentirajo.*** ***Projekti v skladu s to akcijo morajo biti nadnacionalni ali imeti nadnacionalni element in morajo podpirati razumevanje načel demokracije, svobode in spoštovanja človekovih pravic med narodi Evrope. Približno 4 % skupnega proračuna, dodeljenega programu, bodo namenjeni tej akciji.***

Obrazložitev

Žalna slovesnost v spomin na žrtve množičnega iztrebljanja in množičnih prisilnih preseljevanj v času nacizma in stalinizma se ne sme zlorabiti za širjenje nezaupanja med ljudmi, ampak nas mora spominjati na vrednote svobode, pravne države in spoštovanja človekovih pravic, na katerih temelji Evropa. Na podlagi predpostavke, da je treba podpreti 60 projektov, pri čemer je treba ohranjati zdajšnje povprečne ravni zagotavljanja finančnih sredstev, je skupni znesek te akcije 4 % skupnega proračuna.

Predlog spremembe 26
Priloga, del II, odstavek 2

Program bo ob upoštevanju analize rezultatov oblikoval načelo večletnega partnerstva, temelječega na dogovorjenih ciljih, in bo tako zagotovil obojestransko korist za civilno družbo in Evropsko unijo.	Program bo ob upoštevanju analize rezultatov oblikoval načelo večletnega partnerstva, temelječega na dogovorjenih ciljih, in bo tako zagotovil obojestransko korist za civilno družbo in Evropsko unijo. ***Maksimalno trajanje zagotavljanja finančnih sredstev, ki je dodeljena s sporazumom o enkratnih nepovratnih sredstvih v skladu s tem programom, je omejeno na 3 leta.***

Obrazložitev

Časovna omejitev finančnih sredstev mora preprečiti, da organizacije postanejo zlasti s

strukturno pomočjo preveč odvisne od zagotavljanja finančnih sredstev EU.

Predlog spremembe 27
Priloga, del II, odstavek 3

Pri nekaterih akcijah bo morda treba sprejeti posredno centralizirano upravljanje.	Pri nekaterih akcijah, ***zlasti pri akciji 1***, bo morda treba sprejeti posredno centralizirano upravljanje. ***Za upravljanje programa je treba, po potrebi, uporabiti obstoječe vire in strukture za upravljanje in izvajanje.***

Obrazložitev

Obstoječi viri in strukture na nacionalni, regionalni in lokalni ravni se morajo čim bolj uporabiti za izognitev podvajanju in višjim stroškom za upravljanje programa.

Predlog spremembe 28
Priloga, del II, odstavek 4 a (novo)

	Določena izbirna merila, skupaj z uporabljeno ocenjevalno lestvico, so dostopna vsem zadevnim izvajalcem. Vloge za zagotavljanje finančnih sredstev se ocenijo glede na naslednja merila:
	– skladnost s ciljem programa;
	– kakovost načrtovanih dejavnosti;
	– verjeten multiplikacijski učinek teh dejavnosti na javnost;
	– geografski vpliv izvedenih dejavnosti;
	– sodelovanje državljanov pri organizaciji zadevnih organov.
	2. Ne glede na to, ali je izvajalec dobil donacijo, imajo vlagatelji pravico, da prejmejo ustrezne informacije o razlogih za končno odločitev.

Obrazložitev

Pravični in pregledni izbirni postopek zahteva odprtost.

EXPLANATORY STATEMENT

BACKGROUND

The European Union faces a difficult period of time at the moment. Citizens' participation in the last European Parliament elections was alertly low and the Constitutional Treaty was rejected in France and the Netherlands. Moreover, European citizens have become increasingly sceptical towards the EU's institutions and the rapid enlargement process of the Union.

The Commission proposed the programme "Citizens for Europe" in order to promote active European citizenship and to decrease the current dissatisfaction and alienation that citizens feel towards the European institutions and the process of European integration. The programme is part of the new generation of programmes for the period of 2007-2013. It is based on the experience of the first Community programme "Civic participation" for the period of 2004-2006.[1] The main aim of the new programme "Citizens for Europe" is to promote European values, achievements and cultural diversity in order to bring citizens closer to the Union, strengthening the connection between citizens and the European institutions and fostering cohesion among Europeans.

The need to act is immense: the EU is facing growing scepticism; the on-going enlargement of the Union increases cultural diversity. If the EU wants to ensure public support for its future actions, these developments need to be accompanied by measures that encourage citizens to learn more about each other and to identify with European integration as a whole. The Union has to keep in touch with the people in the street. Making people aware of their common values without questioning their cultural differences would be a big step forward to forge their European identity. The Union citizenship and the Charter of Fundamental Rights are important points of reference in this respect. This programme is one of the tools that could help the EU to achieve these goals.

RAPPORTEUR'S REMARKS

The rapporteur emphasises the importance of this programme for making active citizenship a priority for the EU and for promoting European values. The programme should be accessible to all citizens and should not focus only on well-educated and privileged groups. It should reach ordinary citizens and stimulate passive and sceptical ones to take part actively in European integration by providing them with the opportunity to learn about EU and share experiences and ideas with people from other Member States and different cultural backgrounds.

In order to stress the significance the EU attaches to the involvement of citizens in European integration, the rapporteur suggests that the name of the programme should be changed into "Europe for citizens". Europe should be the vehicle to fulfil citizens' aspirations. At the same time, the EU should ensure increased awareness amongst citizens regarding the activities supported by this programme.

The rapporteur is concerned about the fact that some organisations have become too

[1] OJ L 30, 2.2.2004

dependent on structural EU funding under the current programme "Civic participation". Therefore, the rapporteur proposes that funding through a single grant agreement of this programme shall be limited to a maximum of 3 years after which organisations may apply for a renewal of funding.

The following actions 1 to 3 are described in annex 1 of the Commission proposal; the figures used are based on the proposal's legislative financial statement.

1) Action 1

Town twinning
Town twinning activities have developed into a successful instrument linking people from local communities across borders and fostering mutual understanding throughout Europe.[1] The rapporteur proposes to increase the number of "citizens' meetings" within the town twinning measure from the proposed 8900 meetings to at least 10 000 citizens' meetings between 2007 and 2013. Town-twinning should not be limited to the administrative and political elite of the communities involved. Therefore, the rapporteur emphasises the importance of citizens' meetings because they are the most effective tools within this measure to include ordinary citizens in town twinning activities.

Citizens' projects
Citizens' projects aim to gather citizens to act on or debate together common European issues and to develop mutual understanding between them. The rapporteur underlines that a broader public can be reached by granting eligibility to a wide range of organisations under this measure, especially by including clubs and associations active at local level. In particular, the rapporteur stresses the importance of local amateur sports clubs. Involving those clubs is an efficient way of bringing together people in commonly organized events and actions, which increase tolerance, mutual understanding and the fight against racism. In this way, passive or even euro-sceptical citizens can be reached. Seeing that there are not many ways to get in touch with and activate ordinary citizens a high degree of support for this measure is important. The rapporteur proposes that 60 citizens´ projects should be funded per year instead of 13 projects, as proposed by the Commission.

2) Action 2

Structural support for organisations of civil society at European level
Civil society deals with European policy-making on a broad range of issues. Keeping a close link with civil society organisations is of high interest for the European institutions. In order to achieve a higher degree of transnational activity in the civil society sector, the setting-up of European networks should be supported. The rapporteur suggests increasing the amount of grants for establishing European networks between civil society organisations under this measure to 25 grants per year, instead of 15 as proposed by the Commission.

Support for projects initiated by civil society organisations
Civil society organisations, which can be found from the grass roots to the national level, are an essential element of European active society, ensuring citizens' involvement in the societal life of a municipality, a region or a state. The rapporteur emphasises the importance of including bodies such as adult education centres in the scope of this measure. Adult education

[1]According to the Council of European Municipalities and Regions nearly 30.000 town twinning partnerships exist nowadays in Europe

centres are extra-curricula, non-degree based schools, which provide teaching for all types of people regardless of their level of education or age. They provide evening courses on all kinds of subjects for interested citizens. These centres are an excellent tool for reaching ordinary citizens and involve them in questions related to the EU, European identity, history and culture. They could do so by using materials elaborated by European think tanks. It is therefore important to support activities organised by such centres and to foster European wide networks amongst them through which these centres can exchange best practices and develop new educational tools. The rapporteur proposes to support 100 projects per year instead of 85 projects as proposed by the Commission.

3) Action 3

The rapporteur supports the idea of including high visibility events, studies and information tools into this programme as proposed by the Commission.

4) Action 4

Active European remembrance

The rapporteur accepted to include the preservation of the memorial sites related to Nazi and Stalinist deportation and mass extermination in this programme, which originally was foreseen under the Culture 2007 programme. The aim of this new action is to provide support for projects which commemorate the victims of Nazi and Stalinist mass deportation and mass extermination. The rapporteur suggests funding only to Nazi and Stalinist memorial sites because the impact of these totalitarian regimes was a European-wide one and was not limited to a single country. Funding for the sites takes place under a new action, which is added to the programme. At the moment, the Commission is providing EUR 800.000 annually for the funding of sites related to Nazi-Camps. Thus, around 30 projects receive co-financing every year. Since the scope of funding is to be extended also to Stalinist memorial sites, the rapporteur suggests increasing the number of projects to 60 projects per year.

5) Management

The rapporteur stresses that the management of the programme should be efficient and transparent. Bureaucracy and unnecessary restrictions should be avoided in the application procedures. The rapporteur stresses that clear selection criteria should be applied when applicants are assessed by the Commission. The rapporteur also proposes that indirect centralised management should be used if existing management resources and structures are available in a national, regional or local level.

6) Budget

Within the Financial Perspectives 2007-2013 this programme is placed under Heading 3. The proposed total budget for the programme is EUR 235 million for the period of 2007- 2013 which provides for an annual budget of only EUR 29 million for all 4 actions together, excluding administrative expenditures. This amount is not sufficient to achieve the demanding objectives of the programme, nor does it reflect its importance as a tool for making citizens aware of their European identity and common values and to increase support for European integration as a whole. It should also be noted that this programme is open to 36 countries: Member States, candidate countries, EEA countries and Western Balkan countries. Therefore a sufficient budget is needed to fulfil the objectives of the programme.

The rapporteur proposes that the budget breakdown should be as follows: around 40% for Action 1 (as in the Commission proposal), around 38 % for Action 2 (30% in the Commission proposal), around 8% for Action 3 (15% in the Commission proposal) and around 4 % for new Action 4. The remaining 10 % of the budget cover the administrative expenditure.

Budget proposed by the rapporteur (EUR million)

Action 1 - active citizens for Europe	**Per Measure**	**Per Action**
1. Town-twinning	107, 29	
2. Citizens' projects	10, 28	**117, 57**
Action 2 - active civil society in Europe		
1. Structural support for "think tanks"	19,95	
2. Structural support to civil society organisations	35,48	
3. Civil society projects	56,00	**111, 43**
Action 3 - Together for Europe		
1. High visibility events	17, 5	
2. Studies	1,73	
3. Dissemination, Information	4,96	**24,19**
Action 4 - active European remembrance	10,96	**10,96**
SUB-TOTAL		**264, 15**
Administrative expenditure		27, 53
TOTAL		**291,68**

Taking into account all the changes proposed by the rapporteur, including the new fourth action, the overall amount of the budget would be **EUR 291,68 million**. This is the absolute minimum necessary to enable this programme to have some effect and to provide some added value.